

E136 - Deep Cover?! A Super S-Ranked Mission!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:12] ---

Hey boys, listen up!

[00:17] ---

Humans aren't such a big deal

[00:22] ---

Who needs tomorrow anyway,

[00:26] ---

so don't hide your fists

[00:31] ---

You're not old enough

[00:33] ---

to sell your dreams away to uncertainty

[00:41] ---

Hey boys, you're the only ones

[00:45] ---

who can pull the trigger in your heart

[00:50] ---

All the kids said

[00:52] ---

We're living in this senseless, ridiculous,

[00:55] ---

awesome world right at this moment,

[01:00] ---

All the kids said

[01:02] ---

Don't forget every truth or lie

[01:09] ---

All the kids said

[01:12] ---

We're way too young to die

[01:14] ---

In this empty town lined with empty faces

[01:19] ---

All the kids took off

[01:21] ---

into this windless night

[01:24] ---

Because they want to change something

20 01:01:41:29 01:01:46:07

Deep Cover?!

A Super S-Rank Mission

[02:00] ---

It could be that way...

[02:08] ---

Sure enough, Ichiraku ramen is

the best for getting energized!

[02:14] ---

One more, Pops!

[02:16] ---

Coming right up!

[02:22] ---

Huh?

[02:28] ---

One more, you said, eh...?

[02:30] ---

Just when I thought you'd snuck out of
your hospital room

[02:32] ---

and were doing some training...

[02:38] ---

You guys want some, too?

[02:42] ---

Pop, here's the tab.

[02:45] ---

Thanks for your business!

[02:48] ---

Jeez, I'm fine!

[02:50] ---

Naruto, even if it looks like you've healed
on the surface, you're still battered.

[02:56] ---

It's not like that!

I have to train and get stronger!

[03:02] ---

Yeah-yeah,

after you've healed completely.

[03:05] ---

Damn it! I have to keep my promise
to Sakura without further delay...!

[03:16] ---

Sakura... You're so pathetic.

[03:22] ---

Naruto...This is a...
once in a lifetime request...

[03:29] ---

Please bring...
please bring Sasuke back.

[03:37] ---

I couldn't do it!
I wasn't able to stop Sasuke!

[03:48] ---

At this point, the only person who
would be able to stop Sasuke...

[03:52] ---

who would be able to save him...

[03:55] ---

Is you...Naruto...

[04:03] ---

All I did...was cry...
All I did was totally rely on Naruto.

[04:10] ---

I didn't do anything myself.

[04:12] ---

Naruto tried to bring back Sasuke
even if it meant his life...

[04:33] ---

What can I do for Sasuke now...?

[04:41] ---

I just have to put my life on the line
and do it!

[04:49] ---

It's futile. The ropes are made
of a maiden's black hair.

[04:53] ---

And the knot is a Shinobi
reverse butterfly knot.

[04:56] ---

It won't be easily untied.

[04:58] ---

Give me a break.

[05:01] ---

I have to start training as soon as possible
and get stronger.

[05:07] ---

Then do as the Medical Corps says
and rest quietly.

[05:14] ---

Come in.

[05:19] ---

Oh...

[05:22] ---

Sorry, Sakura...

[05:24] ---

I'd like to get moving immediately
if possible, but...

[05:31] ---

He has astonishing recuperative power,
but overdoing it is a big no-no.

[05:35] ---

I'm okay!

[05:38] ---

Be a little more patient!

[05:53] ---

Just wait a little longer!
I'll keep my promise, no matter what!

[06:00] ---

No...

[06:03] ---

It's okay...

[06:05] ---

Up until now,
I was totally reliant on you...

[06:08] ---

and I did nothing, so...

[06:10] ---

What's the matter, Sakura...?

[06:12] ---

Did something happen?!

[06:14] ---

No... I'm was relieved
to see you doing well.

[06:35] ---

This time, I'll do my best.

[06:55] ---

Sakura...?

[06:57] ---

I heard you snuck out of the hospital.

[07:00] ---

Do you want to train that badly?

[07:02] ---

Pervy Sage...? My...apple!

[07:05] ---

Well well, things look

like they're going smoothly.

[07:08] ---

Don't you worry.

I'll train you hard right away.

[07:11] ---

Umm...about the training.

[07:15] ---

I was wondering if you could
wait a little while longer.

[07:17] ---

Hmm?

[07:18] ---

I'm not saying I don't want to train.

[07:21] ---

But I remembered some
odds and ends I need to take care of.

[07:26] ---

Oh?

[07:32] ---

Odds and ends, huh?

[07:35] ---

Come on. Please?

[07:51] ---

Come in!

[07:53] ---

Oh, I've been spotted, huh?

[07:56] ---

I'm guessing, you want to peep?

[07:58] ---

No matter how long you wait,
I won't show anything.

[08:02] ---

Wh-Who'd peep at an old lady?!

[08:06] ---

N-No, I take that back!

[08:09] ---

Actually, I've come to make
an earnest request to you as the Hokage.

[08:19] ---

Talk.

[08:35] ---

This time, I'll do my best.

[08:40] ---

It couldn't be that Sakura's going to...

[09:23] ---

This might be...my last look...

[09:31] ---

Sakura...

[09:35] ---

How did you...?

[09:42] ---

I know what you're thinking!

[09:46] ---

That there'd be nothing

I could do even if I were to go...!

[09:50] ---

But I hate myself just standing here
doing nothing!

[09:54] ---

Always being a hindrance to
and taking advantage of everyone...

[09:59] ---

Not being able to do
one single thing respectably...

[10:03] ---

It's useless to stop me!

[10:05] ---

I won't stop you...

[10:08] ---

You should do it until you're satisfied.

[10:11] ---

But...I'm going, too.

[10:15] ---

But...

[10:17] ---

It's become just the two of us...

[10:20] ---

But we're a three-man squad, right?

[10:26] ---

Yeah.

[10:29] ---

You guys...

[10:33] ---

Oops! Pervy Sage?

[10:37] ---

This person...is Jiraiya,
one of the legendary Sannin?

[10:42] ---

If you, without permission,

[10:44] ---

go out past the border of
the Village Hidden in the Leaves...

[10:47] ---

you know at least that you'll be sent

to prison as Rogue Ninja, right?

[10:52] ---

It's no use stopping us!

[10:56] ---

I won't stop you.

[11:00] ---

You've been given a mission
by Lady Hokage.

[11:04] ---

You're to investigate and report
on the Land of Rice Paddies

[11:07] ---

where the Village Hidden in Sound is
and where Sasuke has been taken away.

[11:12] ---

The mission is set to be carried out
in a group of three.

[11:15] ---

As of now, you will work under me.
You got a problem?!

[11:32] ---

It seems they're the biggest of fools.

[11:39] ---

They won't stop even if you tried.

[11:41] ---

At this rate,
we'll lose two important subordinates!

[11:48] ---

You'll recognize it as a special mission

[11:50] ---

with the goal of investigating
the Village Hidden in Sound, right?

[11:59] ---

I have no choice, huh...?

[12:03] ---

But I have a condition.

[12:05] ---

Bring the two back alive. Got it?

[12:09] ---

Sure, even if it costs my life.

[12:16] ---

It's too dangerous of a mission even
with that Jiraiya going with them...

[12:39] ---

Sasuke...

[12:55] ---

That's the Land of Rice Paddies where

the Village Hidden in the Sound is.

[13:01] ---

It's that Orochimaru's headquarters.

[13:04] ---

Take sufficient caution and proceed.

[13:09] ---

It's kind of anticlimactic...

[13:13] ---

Here I thought a bunch of
Orochimaru's followers would greet us!

[13:17] ---

Is this really the Hidden Sound Village?

[13:20] ---

It seems to be a peaceful,
quiet and nice land, but...

[13:24] ---

No, we still haven't entered
Village Hidden in the Sound.

[13:28] ---

This is the Land of Rice Paddies.

[13:30] ---

Land of Rice Paddies?

[13:31] ---

It's a small land that's nothing special.

[13:34] ---

The feudal lord was a foolish lord who
hungered for powerful military strength

[13:38] ---

in order to make the land
disproportionately larger.

[13:43] ---

And then Orochimaru probably won favor
with some fast-talking...

[13:48] ---

Of course, Orochimaru himself wasn't
thinking about making the land stronger.

[13:53] ---

He just had an ambition to make himself
stronger and to carry out revenge...

[13:58] ---

That's why there's nothing in this area
that points to his presence.

[14:03] ---

Really? And so, Pervy Sage...!

[14:06] ---

Don't call me Pervy Sage!

[14:08] ---

That's right...

He's one of the legendary Sannin, so...

[14:13] ---

He's just a lady-loving
perverted Pervy Sage!

[14:17] ---

What?!

[14:19] ---

More importantly,
where's the Village Hidden in the Sound?

[14:24] ---

Beats me... I don't know...

[14:26] ---

What?!

[14:27] ---

We don't know where it is,
so we're going to investigate, right?

[14:31] ---

You've got a point, but...

[14:33] ---

But how do we find it?

[14:36] ---

There can't be a place where
people are without food and ladies.

[14:40] ---

People gather where
there's food and girls!

[14:44] ---

- Where people gather, there's news.
- There goes Pervy Sage's bad habit.

[14:48] ---

He's planning to sow his wild oats
under the guise of a special mission.

[14:51] ---

First off, finding a traveler's town with
lots of hot ladies is the top priority!

[14:54] ---

Every land should have a traveler's town.

[15:00] ---

Lodging

[15:07] ---

This is a traveler's town...right?

[15:10] ---

Looks like nobody's living here anymore.

[15:14] ---

No, I feel the presence of people...

[15:16] ---

And the smell of face powder!

[15:22] ---

- Naruto, take it out.
- Take what out?

[15:25] ---

Don't act as you don't know!

[15:26] ---

In anything one does,
a war chest is necessary, right?

[15:29] ---

What! Are you after my wallet? Man!

[15:36] ---

What?! This shouldn't be it!
Try jumping!

[15:40] ---

Huh?!

[15:44] ---

No! Stop!

[15:49] ---

One, two, three... Is this all you got?

[15:54] ---

That's all of it, really!

[15:57] ---

- Here... - Huh?

[15:59] ---

It's not much, but please use it.

[16:01] ---

No! Sakura, there's no need for
you to give that to him!

[16:05] ---

But, it's money for
gathering information, right?

[16:08] ---

Right-right. This should be enough.

[16:15] ---

You guys go on ahead to the outskirts
of the post station and wait!

[16:18] ---

Wh-Why?

[16:20] ---

It's too dangerous ahead from here.
It's a mission for adults.

[16:52] ---

Hmm, the smell of
face powder's from here.

[17:01] ---

Welcome...

[17:03] ---

Along came a sucker just begging
to be parted from his money.

[17:05] ---

We should be able to pulverize him.

[17:12] ---

Food and Drink! And young women!

[17:23] ---

Even if you give the Pervy Sage money,

[17:25] ---

he's just going to sow his oats without
gathering any information, anyway.

[17:30] ---

Sow his oats...?

[17:31] ---

Y-Yeah...

I don't really know about it, but...

[17:35] ---

You know, make-out blah-blah-blah...

[17:37] ---

It's fine!

If I can be of at least some help...

[17:41] ---

I'm always a hindrance
who can't do anything, so...

[17:44] ---

It's not like that!

[17:47] ---

In the first place,
if you hadn't taken the action...

[17:51] ---

I'd still be tied to the bed!

[17:57] ---

Brothel

[18:02] ---

Even in different lands,
there are young women everywhere.

[18:05] ---

So? Why don't we move to
the room in the back?

[18:08] ---

I want to talk more relaxed.

[18:11] ---

Nice, nice.

[18:12] ---

Then first, settle up the tab
for here, okay?

[18:16] ---

What, am I already drunk
on this cheap drink...?

[18:20] ---

Aren't there like three too many zeros?

[18:24] ---

You like to joke, do you?

[18:38] ---

If you value your life,
leave all you've got on you here.

[18:44] ---

I see how it is.

[18:51] ---

Master Jiraiya's late.

[18:54] ---

I'm sick of waiting.

[19:00] ---

Naruto!

[19:09] ---

Who's there?!

[19:23] ---

Who're you?!
Are you one of Orochimaru's followers?!

[19:28] ---

What? Was I wrong?!

[19:30] ---

Damn it.

[19:34] ---

That kid had erased his presence
until he'd gotten that close.

[19:37] ---

I won't let him get away!

[19:39] ---

Don't move!

[19:40] ---

Wh-Why?!

[19:42] ---

Makibishi Spikes!

[19:47] ---

Naruto!

[19:49] ---

Wh-What?!

[20:04] ---

- Hold it! You jerk!
- We won't let you get away!

[20:07] ---

Naruto, what's that?!

[20:09] ---

Pervy Sage? What did you do?!

[20:12] ---

I'll tell you later!

Anyway, let's get out of here!

[20:14] ---

Why?!

[20:16] ---

Companions of the person just now?

[20:18] ---

If they're Orochimaru's followers,
with my Shadow Clone Jutsu, I'll...

[20:22] ---

No, no! Don't get the wrong idea!

[20:25] ---

They're just bodyguards from a rip-off bar!

[20:29] ---

R-Rip-off bar...?!

[20:32] ---

First and foremost, this mission has
to be carried out in strict secrecy!

[20:36] ---

There'd be no point if you were
to use Ninja Art and stand out!

[20:41] ---

You! Carry the bags!

[20:43] ---

The one who's totally standing out
is you, Pervy Sage!

[20:48] ---

You have a point.

[20:49] ---

This is wrong!

Will we really reach Sasuke like this?!

[21:23] ---

When I recalled the parts one by one,

[21:28] ---

I felt as though

I had understood everything

[21:34] ---

Faded words which I kept so close to me

[21:45] ---

Speechless nights, a hint of warmth

[21:56] ---

and this distant yearning for you

[22:02] ---

I live, simply repeating this cycle

[22:13] ---

Held in my two hands
A droplet of time

[22:24] ---

Softly clutching forgotten memories
Lost words

[22:42] ---

I'll keep these thoughts...

[22:50] ---

Jeez, this is an appallingly unsettled town.

[22:53] ---

Well, you guys wait here.

[22:55] ---

Huh? Why?!

[22:56] ---

Infiltrating up ahead is too dangerous!

[22:58] ---

It's too much for you youngsters.

[23:00] ---

Pervy Sage...

[23:01] ---

I myself should be the only sacrifice!
See ya, Naruto.

[23:06] ---

Blah-blah-blah, trying to look good...

[23:09] ---

Your scheme to go into
a weird shop again is totally obvious!

[23:12] ---

Next episode, "A Town of Outlaws!
The Shadow of the Fuma Clan"

Revision #1

Created 2024-02-26 05:25:09 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:28:50 UTC by whimsee